ZMLUVA č. 50-000042366PO2011

o dodávke vody z verejného vodovodu, odvádzaní odpadových vôd a odvádzaní vôd z povrchového odtoku (voda z atmosférických zrážok) verejnou kanalizáciou, uzatvorená na základe Obchodného zákonníka a platných právnych predpisov o vodách.

Čl. I.

ZMLUVNÉ STRANY

1. Predávajúci (ďalej ako „predávajúci“):

Obchodné meno	Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.		
Sídlo:	Komenského 50, 042 48 Košice	**Právna forma:**	Akciová spoločnosť
Obchodný register:	Zapísaná v OR Okresného súdu Košice I, oddiel: Sa, vložka č.: 1243/V		

IČO:	36570460	**IČ DPH:**	SK 2020063518	**DIČ:**	2020063518
V zastúpení:		Polomský Jozef Ing.		riaditeľ závodu	
Bankové spojenie:		ČSOB a.s. , č. ú.: 25526893/7500			
Závod :		Prešov			
Adresa závodu:		Levočská 3, Prešov			

2. Kupujúci (ďalej ako „kupujúci“):

Obchodné meno:		Mestské lesy Sabinov, s.r.o.			
Sídlo:		Mestské lesy Sabinov, s.r.o., Námestie slobody 57, 083 01 Sabinov		**Právna forma:**	
Obchodný register:					
Č. obchodného partnera:	2000014427		**Č. zmluvného účtu:**		4590005019
IČO:	36490369	**IČ DPH:**	SK2021772621	**DIČ:**	2021772621
V zastúpení:		Ing. Peter Sasarák			
Bankové spojenie:					
Korešpondenčná adresa:		Námestie Slobody 57, 083 01 Sabinov			

Čl. II.

1. PREDMET ZMLUVY

Predmetom zmluvy je podľa špecifikácie uvedenej v 8., 9., 10., bode príloh v zmysle čl. III ods. 7.2. tejto zmluvy (ďalej len prílohy):

- dodávka vody z verejného vodovodu
- odvádzanie odpadových vôd do verejnej kanalizácie
- odvádzanie vody z povrchového odtoku (voda z atmosférických zrážok) do verejnej kanalizácie.

2. ODBERNÉ MIESTA

Identifikácia a technické údaje o odbernom mieste sú uvedené v 1. až 12. bode príloh.

3. DODÁVKA PITNEJ VODY Z VEREJNÉHO VODOVODU

3.1. Dodávka vody kvalitou, množstvom a tlakom je splnená vtokom vody z verejného vodovodu do vodovodnej prípojky v mieste odbočenia z verejného vodovodu.

3.2. V prípade, že na odbernom mieste dochádza k vlastnej spotrebe vody v technologickom procese, kupujúci je povinný písomne predložiť údaje o vyrobených jednotkách pre zníženie fakturácie stočného najneskôr do 5. pracovného dňa nasledujúceho fakturačného obdobia. Výpočet zníženia stočného je uvedený v 19. bode príloh.

3.3. Neoprávneným odberom vody z verejného vodovodu je, ak kupujúci uskutočňuje:

a) odber bez uzatvorenej zmluvy o dodávke vody
b) odber vody v rozpore s uzatvorenou zmluvou,
c) odber pred meradlom alebo odber po odstránení meradla,
d) odber s používaním meradla, ktoré v dôsledku neoprávneného zásahu odber nezaznamenáva alebo zaznamenáva odber menší, ako je skutočný.
e) odber s používaním meradla, na ktorom bolo poškodené zaistenie proti neoprávnenej manipulácii,
f) odber s použitím požiarneho obtoku na iné účely ako požiarne,
g) odber bez súhlasu predávajúceho.

3.4. V prípade neoprávneného odberu vody z verejného vodovodu uvedeného v bode 3.3. ods. a) je predávajúci oprávnený od kupujúceho požadovať náhradu škody, pričom jej výška sa určí podľa smerných čísel spotreby vody v zmysle Vyhlášky MŽP SR č. 397/2003 Z. z.

3.5. V prípade neoprávneného odberu vody z verejného vodovodu uvedeného v bode 3.3. ods. b) až g) je predávajúci oprávnený od kupujúceho požadovať zaplatenie zmluvnej pokuty až do výšky 663,88 EUR, tým nie je dotknuté právo na náhradu škody.

4. ODVÁDZANIE ODPADOVÝCH VÔD DO VEREJNEJ KANALIZÁCIE

4.1. Odvádzanie odpadových vôd verejnou kanalizáciou je splnené vtokom odpadových vôd vypúšťaných zo zariadenia producenta (kupujúceho) do verejnej kanalizácie.

4.2. Voda z povrchového odtoku je voda z atmosférických zrážok, ktorá je odvádzaná verejnou kanalizáciou.

4.3. Ak nie je množstvo vôd z povrchového odtoku odvádzané do verejnej kanalizácie merané, vypočíta sa v súlade s Vyhláškou Ministerstva životného prostredia SR č.397/2003 Z. z. podľa vzorca:

$$Q = H_Z.S.\psi, \quad \text{kde}$$

ψ – súčiniteľ odtoku stanovený v závislosti od charakteru povrchu plochy,

S – veľkosť príslušnej plochy, z ktorej vody z povrchového odtoku odtekajú do verejnej kanalizácie v m^2 ,

H_Z – ročný priemer z dlhodobého zrážkového úhrnu pre danú lokalitu podľa údajov Slovenského hydrometeorologického ústavu vypočítaný z úhrnu zrážok za obdobie predchádzajúcich piatich rokov.

Kategórie druhu povrchu plôch:

Kategória A sú zastavané plochy a málo priepustné spevnené plochy (strechy, betónové, asfaltové povrchy a pod.), súčiniteľ odtoku 0,9,

Kategória B sú čiastočne priepustné spevnené plochy (dlažby s vyspárovaním pieskom, štrkom a pod.), súčiniteľ odtoku 0,4;

Kategória C sú dobre priepustné plochy pokryté vegetáciou (trávniky, záhrady a pod.), súčiniteľ odtoku 0,05.

4.4. Údaje pre výpočet množstva odvedenej vody z povrchového odtoku (súčet plôch upravených príslušným súčiniteľom odtoku) sú uvedené v 15. bode príloh pre každé odberné miesto samostatne.

4.5. Znečistenie odpadových vôd vypúšťaných do verejnej kanalizácie nesmie presiahnuť maximálne koncentračné limitné ukazovatele uvedené v 16. bode príloh pre každé odberné miesto samostatne. Kontrola kvality vypúšťaných odpadových vôd na odbernom mieste, u ktorého sú stanovené limity, sa zisťuje kontrolou vzoriek. O odbere vzorky sa vyhotoví protokol, ktorého záväzný vzor je súčasťou príloh.

4.6. Spôsob kontroly vykonávania kvality vypúšťaných odpadových vôd.

4.6.1. Odber vzoriek odpadových vôd sa vykonáva v poslednej kanalizačnej (revíznej) šachte na kanalizačnej prípojke pred zaústením do verejnej kanalizácie. Miesto odberu vzorky je uvedené v 17. bode príloh pre každé odberné miesto samostatne.

4.6.2. V prípade rozdielov medzi výsledkami rozborov laboratória prevádzkovateľa VK a výsledkami rozborov nezávislého laboratória je pre výpočet náhrady za nadlimitné koncentračné hodnoty stanovených ukazovateľov rozhodujúci výsledok rozboru nezávislého laboratória, ktoré bolo vybrané /vytypované/ po vzájomnom odsúhlasení prevádzkovateľa VK a producenta, ak výsledok rozboru bol prevádzkovateľovi doručený do 14 dní odo dňa odobratia vzorky. V prípade rozdielnych výsledkov rozboru laboratória prevádzkovateľa a producenta, sa za smerodajné považujú výsledky rozborov vzoriek laboratória prevádzkovateľa.

4.6.3. Náklady spojené s odberom vzorky a jej analytickým rozborom uhradí kupujúci predávajúcemu v prípade zistenia neoprávneného vypúšťania odpadových vôd do verejnej kanalizácie v zmysle bodu 4.7.

4.6.4. Zmluvná pokuta, za prekročenie každého ukazovateľa o každé začaté jedno percento maximálnej koncentračnej hodnoty limitu u bodovej vzorky alebo u kvalifikovanej bodovej vzorky odpadových vôd, sa vypočíta podľa vzorca uvedeného v čl. II bode 4.6.5 ods. c). Hodnota zmluvnej pokuty je ovplyvnená sumou stočného za dobu, počas ktorej k prekročeniu došlo a to vždy za každý začatý deň prekročenia. Ak sa hodnota prekročenia v priebehu jeho trvania mení, za základ výpočtu náhrady sa použije najvyššie zistená hodnota. Ak dobu prekročenia nie je možné určiť, má sa za to, že táto doba je 30 dní. V prípade zmluvného limitu pH, ktorý sa uvádza v hodnotách v rozmedzí od do sa postihuje aj prekročenie spodnej hodnoty obdobným spôsobom ako u hornej hodnoty.

4.6.5. Postup výpočtu zmluvnej pokuty pri prekročení zmluvného limitu.

a) Výpočet hodnoty stočného za dobu prekročenia zmluvného limitu:

S = Q x p x c (EUR), kde

S = stočné v EUR bez DPH
Q = prietok odpadových vôd v m^3/deň
p = počet dní, počas ktorých došlo k prekročeniu
c = cena za 1 m^3 odpadovej vody v zmysle rozhodnutia ÚRSO platného v dobe prekročenia limitu

b) Výpočet percenta prekročenia zmluvného limitu (P):

P = (zistená hodnota / zmluvná hodnota) x 100 - 100% (%)

c) Výpočet zmluvnej pokuty (ZP):

ZP = P x (S x St):100 (EUR)
St = percento zmluvnej náhrady za každé započaté (P) podľa prietoku odpadových vôd uvedeného v 18. bode príloh
ZP = zmluvná pokuta

4.7. Neoprávneným vypúšťaním odpadových vôd do verejnej kanalizácie sa rozumie:

a) vypúšťanie odpadových vôd do verejnej kanalizácie bez uzatvorenej zmluvy,
b) vypúšťanie odpadových vôd do verejnej kanalizácie v rozpore s touto zmluvou,
c) vypúšťanie odpadových vôd v rozpore s podmienkami ustanovenými prevádzkovým poriadkom verejnej kanalizácie,
d) vypúšťanie bez merania, ak je dohodnuté alebo v rozpore s podmienkami dohodnutými v zmluve o odvádzaní odpadových vôd,
e) vypúšťanie s používaním meradla, ktoré nie je umiestnené podľa rozhodnutia prevádzkovateľa verejnej kanalizácie
f) vypúšťanie s používaním meradla, ktoré v dôsledku zásahu množstvo nezaznamenáva alebo zaznamenáva menšie množstvo ako je skutočné,
g) vypúšťanie s používaním meradla, na ktorom je poškodené zaistenie proti neoprávnenej manipulácii.

4.7.1 V prípade neoprávneného vypúšťania odpadových vôd do verejnej kanalizácie uvedeného v bode 4.7. ods. a) je predávajúci oprávnený od kupujúceho požadovať náhradu škody, pričom jej výška sa určí podľa smerných čísel spotreby vody v zmysle Vyhlášky MŽP SR č. 397/2003 Z. z.

4.7.2. V prípade neoprávneného vypúšťania odpadových vôd do verejnej kanalizácie uvedeného v bode 4.7. ods. b) je predávajúci oprávnený od kupujúceho požadovať zaplatenie zmluvnej pokuty až do výšky 663,88 EUR, tým nie je dotknuté právo na náhradu škody.

4.7.3 V prípade neoprávneného vypúšťania odpadových vôd do verejnej kanalizácie uvedeného v bode 4.7. v odsekoch d, e, f, g je predávajúci oprávnený od kupujúceho požadovať zaplatenie zmluvnej pokuty od 331,94 EUR až do výšky 1 659,70 EUR, tým nie je dotknuté právo na náhradu škody.

4.7.4. V prípade vzniku nároku na zmluvnú pokutu vyplývajúcu zo skutočností uvedených v bode 4.6.4 je predávajúci oprávnený od kupujúceho požadovať jej zaplatenie.

4.7.5. V prípade, ak kupujúci vypúšťa látky, ktorých vniknutiu do verejnej kanalizácie sa musí zabrániť, je predávajúci oprávnený požadovať zaplatenie zmluvnej pokuty od 331,94 EUR až do 1 659,70 EUR a to za každý druh látky osobitne.

4.7.6. Ak nie je na kanalizačnej prípojke osadená čerpacia stanica, resp. uzáver proti spätnému vzdutiu a dôjde za prívalového dažďa k zatopeniu (resp. zaplaveniu) nehnuteľnosti, predávajúci nezodpovedá za takto vzniknuté škody.

5. VODNÉ A STOČNÉ

5.1. Za odber vody z verejného vodovodu platí kupujúci predávajúcemu vodné.

5.2. Za odvádzanie odpadových vôd verejnou kanalizáciou platí kupujúci predávajúcemu stočné.

5.3. Cena za výrobu a dodávku pitnej vody a odvedenie a čistenie odpadových vôd je určená rozhodnutím Úradu pre reguláciu sieťových odvetví, ktorú predávajúci uverejní na svojej internetovej stránke do 15 dní od účinnosti rozhodnutia Úradu pre reguláciu sieťových odvetví.

5.4. Ak predávajúci poskytuje cenové tarify podľa odobratého množstva pitnej vody, kupujúci je pre uplatnenie cenovej tarify zaradený do cenovej tarify na základe záväzne objednaného a následne odobratého množstva pitnej vody a odvedenej vody počas obdobia 12 mesiacov regulačného obdobia. Nárok na cenu podľa cenovej tarify vzniká odo dňa záväzne objednaného množstva pitnej vody a odvedenej vody. Najneskôr po uplynutí regulačného obdobia predávajúci vyhodnotí skutočne odobraté množstvo pitnej vody a odvedenej odpadovej vody a prípadný cenový rozdiel vyúčtuje v prvom fakturačnom období po uplynutí regulačného obdobia. Do odobratého množstva sa započítavajú odbery za všetky odberné miesta odberateľa.

5.5. Ak počas trvania zmluvného vzťahu dôjde k zmene ceny vodného a stočného určenej Úradom pre reguláciu sieťových odvetví, prípadne iným právnym predpisom, cena uvedená v čl. II v bode 5.3. tejto zmluvy sa zmení na cenu určenú Úradom pre reguláciu sieťových odvetví. DPH bude uplatňovaná v zmysle platných právnych predpisov.

5.6. Podkladom pre zaplatenie vodného a stočného je daňový doklad – faktúra (ďalej len faktúra). Kupujúci sa zaväzuje uhradiť faktúru v lehote splatnosti 14 dní odo dňa doručenia.

5.7. V prípade nezaplatenia faktúry v lehote splatnosti, predávajúci má právo požadovať od kupujúceho úrok z omeškania za každý deň omeškania v zmysle platných právnych predpisov.

5.8. Fakturácia vodného sa bude vykonávať na základe stavu zisteného meradlom, prípadne ak nie je množstvo merané, stanoví sa množstvo dodanej vody smernými číslami spotreby vody. Spôsob určenia množstva dodanej vody je uvedený v 13. bode príloh pre každé odberné miesto samostatne.

5.9. a) V prípade, ak sa fakturácia stočného bude vykonávať na základe stavu zisteného meradlom, prípadne ak nie je množstvo odpadových vôd merané, má sa za to, že kupujúci ktorý odoberá vodu z verejného vodovodu, vypúšťa do verejnej kanalizácie také množstvo vody, ktoré podľa zistenia odobral z verejného vodovodu, s pripočítaním množstva vody získanej z iných zdrojov.

b) V prípade, ak sa fakturácia stočného bude vykonávať na základe stavu zisteného meradlom určeným na meranie množstva vypúšťaných odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku, má sa za to, že v prípade poruchy meradla určeného na meranie množstva vypúšťaných odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku resp. ak meradlo je v období preskúšania a overenia, fakturácia stočného bude vychádzať z množstva odobratej vody z verejného vodovodu (zisteného meradlom), z množstva vody odobratej z iných zdrojov (zisteného meradlom) a z výpočtu vôd z povrchového odtoku uvedených v 15. bode príloh pre každé odberné miesto samostatne na základe množstva vypočítaného podľa čl. II bodu 4.3. Ak nemožno zistiť množstvo vypúšťaných odpadových vôd za čas poruchy meradla určeného na meranie množstva vypúšťaných odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku resp. za dobu preskúšania a overenia meradla, vypočíta sa množstvo vypúšťaných odpadových vôd za príslušné obdobie alebo jeho časť podľa množstva vypúšťaných odpadových vôd v porovnateľnom období minulého roku.

c) Ak nie je množstvo vôd z povrchového odtoku odvádzané do verejnej kanalizácie merané, fakturácia stočného sa bude vykonávať podľa údajov uvedených v 15. bode príloh pre každé odberné miesto samostatne a na základe množstva vypočítaného podľa čl. II bodu 4.3.
d) Ak nie je množstvo vôd získaných z iných zdrojov ako z verejného vodovodu merané, resp. ak nie je možné zistiť množstvo vypúšťanej odpadovej vody meraním alebo iným spôsobom ustanoveným vo všeobecne záväznom právnom predpise, stanoví sa množstvo vypúšťaných odpadových vôd odborným výpočtom overeným prevádzkovateľom verejnej kanalizácie.

6. DOBA PLATNOSTI ZMLUVY

6.1. Zmluva sa uzatvára na dobu: neurčitú.
Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu poslednou zo zmluvných strán.
Ak je v deň platnosti zmluvy vodovodná/kanalizačná prípojka pripojená na verejný vodovod/kanalizáciu, pričom nie je kupujúci povinný túto zmluvu zverejňovať podľa všeobecne záväzného právneho predpisu, zmluva nadobúda účinnosť dňom podpisu poslednou zmluvnou stranou.
Ak nie je vodovodná/kanalizačná prípojka pripojená na verejný vodovod/kanalizáciu, pričom nie je kupujúci povinný túto zmluvu zverejňovať podľa všeobecne záväzného právneho predpisu, zmluva nadobúda účinnosť dňom pripojenia na verejný vodovod/kanalizáciu, resp. dňom montáže meradla.
V prípade, ak je kupujúci povinný zverejňovať túto zmluvu podľa všeobecne záväzného právneho predpisu, zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia kupujúcim. Kupujúci vydá predávajúcemu písomné potvrdenie o zverejnení tejto zmluvy neodkladne po jej zverejnení.

6.2. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré medzi nimi z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou vzniknú /vrátane sporov o jej platnosť a výklad/ rozhodne príslušný všeobecný súd alebo v rozhodcovskom konaní Rozhodcovský súd zriadený pri Slovenskej hospodárskej komore, s.r.o. /ďalej len „Rozhodcovský súd"/ jediným rozhodcom ustanoveným predsedom Rozhodcovského súdu, a to v súlade so Štatútom a Rokovacím poriadkom Rozhodcovského súdu. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky písomnosti sa im v rozhodcovskom konaní budú doručovať na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy. Zmluvné strany sa v zmysle § 42 Zákona č.244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní dohodli, že vylučujú podanie žaloby z dôvodu podľa § 40 písm. h/ Zákona č.244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní.

Čl. III.

7. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

7.1. V prípade reklamácie sa postupuje v súlade s reklamačným poriadkom predávajúceho, ktorý je súčasťou zmluvy. Súčasťou zmluvy sú aj všeobecné obchodné podmienky predávajúceho.

7.2. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy uvedené v zozname príloh zo dňa 30.05.2011 a samotný zoznam príloh.

7.3. Kupujúci je povinný v nevyhnutnej miere umožniť predávajúcemu vstup na nehnuteľnosť pripojenú na verejný vodovod alebo verejnú kanalizáciu na účely zabezpečenia ich spoľahlivej funkcie, zistenia stavu meradla alebo jeho opravy, údržby alebo výmeny, alebo vykonania kontrolného merania množstva a kvality pitnej vody a vypúšťaných odpadových vôd, ako aj zistenia technického stavu vodovodnej alebo kanalizačnej prípojky, poskytnúť potrebnú súčinnosť a oznámiť zistenú poruchu na vodovodnej alebo kanalizačnej prípojke, vrátane poruchy na meradle.

7.4. Kupujúci je povinný bez zbytočného odkladu písomne oznámiť predávajúcemu akékoľvek zmeny súvisiace s touto zmluvou.

7.5. V prípade zmeny odberateľa (najmä predaj, prenájom, odovzdanie v rámci reštitúcií a pod.), kupujúci (pôvodný odberateľ) je povinný oznámiť bez zbytočného odkladu, ku ktorému dňu dochádza k zmene odberateľa, číslo a stav vodomeru, identifikačné údaje nového odberateľa, o čom bude vyhotovený zápis, potvrdený štatutárnymi zástupcami pôvodného a nového odberateľa a predávajúcim.

7.6. Zmluvné strany môžu zmluvu zmeniť formou dodatkov.

7.7. Zmluvné strany môžu zmluvu vypovedať, zmluva zaniká uplynutím výpovednej lehoty. Pre výpoveď zmluvy platí 1 mesačná výpovedná lehota, ktorá začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.

7.8. Zmluva je uzavretá v 2 vyhotoveniach, z ktorých obdrží jedno vyhotovenie kupujúci a jedno vyhotovenie predávajúci.

7.9. Pre výpočet a fakturáciu odvádzania vôd z povrchového odtoku budú platiť pre zrážkový úhrn záväzne aktuálne údaje SHMÚ, vždy po dobu troch po sebe idúcich rokov.

7.10. Za nesplnenie podmienok vyplývajúcich z predchádzajúcich ustanovení zmluvy zo strany kupujúceho, predávajúci si vyhradzuje právo prerušenia dodávky vody, resp. zamedzenia vypúšťania odpadových vôd na ktoromkoľvek odbernom mieste kupujúceho s tým, že náklady, spojené s prerušením a s obnovením pripojenia budú vyúčtované na ťarchu kupujúceho podľa platného cenníka predávajúceho.

7.11. Zmluva je uzavretá prejavením súhlasu s celým jej obsahom a podpisom zástupcami oboch zmluvných strán.

7.12. Zmluvné strany prehlasujú a svojím podpisom potvrdzujú, že túto zmluvu uzatvorili dobrovoľne, slobodne a vážne a bez prítomnosti tiesne.

7.13. Kupujúci súhlasí so spracúvaním svojich osobných údajov predávajúcim vo svojom informačnom systéme evidencie odberateľov v rozsahu čl. I. tejto zmluvy. Doba platnosti súhlasu je v súlade s osobitnými zákonmi vymedzujúcimi účel ich spracovania a zákonmi o účtovníctve a archívnictve.

Vyhotovil: Pisková Mária

V ..... dňa 28.06.2011

MESTSKÉ LESY SABINOV, s.r.o.
Námestie slobody 57
083 01 SABINOV
IČO: 36 490 369 ①

V Prešove dňa 30.05.2011

Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.

Predavajuci